



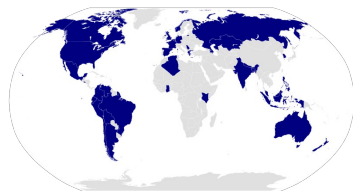
Wikimedia Language Diversity: No Tango without Partners. 3-Year-Solo-Wiki-Marathon Lessons Learned.

Farhad Fatkullin / { {u|frhdkazan} }

2018 Wikimedian of the Year

Wikimedia CEE Online Meeting 2021

Nov. 5-7, 2021 <https://w.wiki/4L44>



Викимедиа жәмгыятең
татар телле катнашучылары
төркеме



Volunteers to pay the bill of



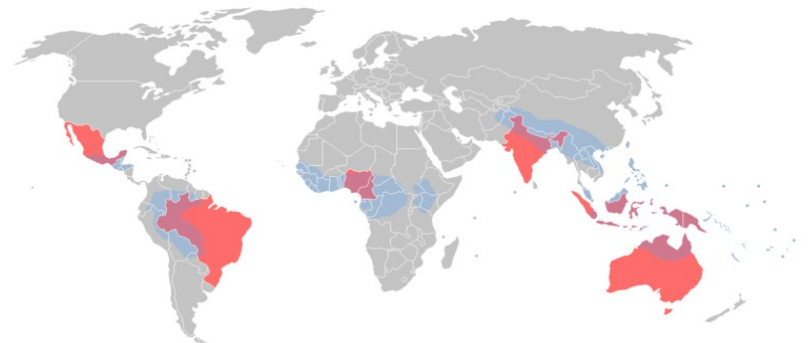
- 1) Equally High Quality of Life for Everyone
- 2) Reversing the Climate Change
- 3) Loss of Biodiversity
- 4) Preservation of our cherished Cultural Identities
- 5) Language Diversity?**

6000+ languages... with 50% in just 8 countries

Imshki - Maybe

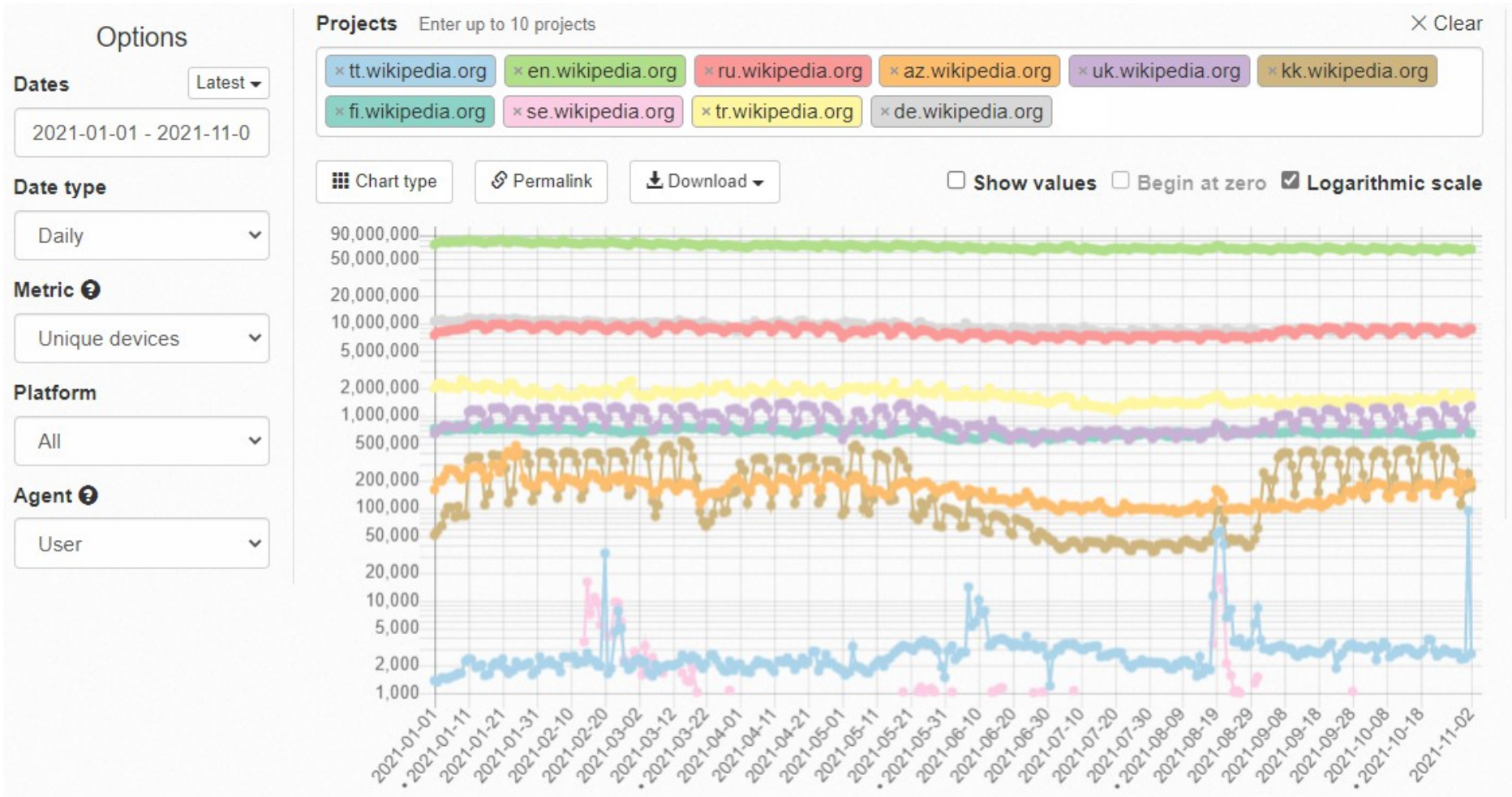
Bukra - Later

Makeash - Forget It





Invisible = Insignificant



Background & Aspirations



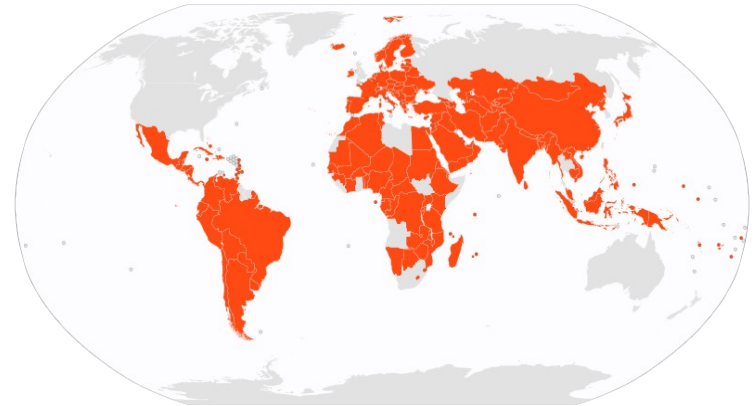
1966 UN International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

* State or non-state party's dominant priorities are funded first

* No obstacles to your individual cultural and linguistic hobbies

* We will help you, if and when we feel like

2003 UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage



Survival of 7000+ languages and inherent cultural knowledge in Digital Babylon requires united and globally integrated Society 4.0 & Culture 4.0





The message

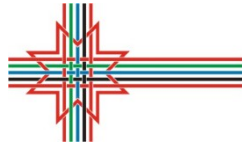
Feel free to pause

Wikimedia collaborations,
external partnerships
and other opportunities

that risk draining your energy
from keeping on Tangoing



Wikimedia collaborations



#WikiForHumanRights



Wikimedian-in-Residence



Межкультурные мосты
جمهورية للتفاعلات
Puentes entre Culturas
Халықаралық мәдениеттің кәсіпкерлері
پللی میان فرهنگ ها
Mədəniyyət-ara körpəzlər
Pontes entre Culturas
Kültürlerarası Köprü
Мәдәниәт арасында кәсіпкерлер

Bridges across Cultures
Wikipedia editing contest



WIKIMEDIA
RU



DON
WIKIMEDIANS
USER GROUP



WIKIPEDIANS
OF NORTH CAUCASUS
USER GROUP



Acknowledgement Tool



DIPLOMA

This is to confirm that

REPLACE this field with YOUR name or account and PRINT

made personal valuable contribution into developing Tatar language content on the Internet in the course of the seventh annual «CEE Spring» @ tt.wikipedia.org Wiki-marathon taking place on Tatar Wikipedia from March 21st through May 31st, 2021.

Member of the Republic of Tatarstan Presidential Commission for the Preservation and Strengthening of Tatar language use, Tatar Wikipedia administrator, Chairman of the Contest Jury

Farhad N. Fatkullin

Director of «Wikimedia RU» Non-Commercial Partnership for the Advancement of Encyclopedic Knowledge

Vladimir V. Medeyko



Username of the top 12 finalists creating 3 or more qualifying articles and respective gift certificate sums are shown in the prize **winners table** located at <https://w.wiki/3Ud6>



Digital language ecosystem



Universal encyclopedia



Multimedia repository



Dictionary



Online library



Publishing



News



University



Knowledge Base



Travel guides



Quotes



Maps

And more

*Digital language death:
No Wikipedia, no ascent.*

András Kornai et. al., 2013

*The issue [of enlightenment] is
not limited only to the
language itself. We must
develop the scientific
foundations and knowledge of
our people, because it's indeed
those that will pave
our way forward.*

Ismail Gaspirali (1851-1914)



Keep opening new horizons



fgos.wiki @ Languages of Russia

Wikipedia article contest on terminology, concepts and phenomena included into the National Academic Standards on all subjects at all levels of Education.

Participants are awarded for

- * creation and improvement of articles in participating Wikipedia language editions
- * translating respective Wikidata element labels and descriptions



Language is a tool to earn one's comfortable living. It's must put you at the steering wheel of your life and serve as a reliable compass in the world of knowledge.



Language Sustainability



Wikipedia language version

Pageviews greater than
all other most popular
mass-media and other
large internet portals
within respective
linguistic realm territories

«Kitmibez!» (We won't leave)
Ğabdulla Tuqay, 1907

Wikimedia Russia &
Tatar Wikimedians UG
Wiki-collaboration with
Republic of Tatarstan
Presidential Commission for
the Preservation and
Strengthening of Tatar
language use

w.wiki/nxa (Russian)





Imagine

U can use

G20+ eGov systems

Wikimedia-l/Phabricator/Diff

all Education, GLAM, Social and Commercial

in a new language everyday.



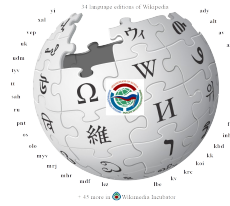
Why?



The sum of all knowledge
for everybody
in one's native tongue



Just vocal support not enough



Russia: Federal

Free licenses included into
Civil Code art.1286 (2014)

Supported by Federation's
Presidential Instructions (2019)

Ministry of Foreign Affairs, Federal
Parliament Upper Chamber, Civic
Chamber, Presidential Grants Foundation,
Ethnic Affairs Agency Award, etc.

Academy of Sciences, Colleges,
GLAMs, TV, businesses etc.

Tatarstan: Regional

President of the Republic

State Councillor

Tatar language Commission

Tatarstan Parliament

Ministries and departments

Public circles

Mass media

Private institutions and
persons





And even grants won't cut it

Language-independent solutions a must

Funding all necessary language interface upgrades
and other maintenance tasks

Unsupported languages stop being instrumental
& cultures inevitably fade away



Language must earn its living





Netto Partners

Give value for interaction time
(Editors/Readers/Wikimedia&External initiatives)

Identify low-hanging low-cost fruit first

Ignore pure cost centers



Avoiding community burn out



Immediate internal needs first

Prioritize long-term basic needs

Invest into increasing your sustainability



ttWP in Tatarstan



Language is high on the agenda

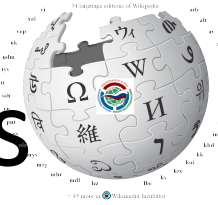
All Speakers & Interested Partners feel stretched

Listen to Partners, identify their needs, offer win-win solutions & start implementing them yourself

Keep all local stakeholders informed about opportunities of potential interest

Let interested partners to open new doors for you & perform again





Tatarstan sponsors Wiki-articles

«Our Republic will send another strong message to the world when we will manage to link towards respective Wikipedia articles from the pages of all our government entities. It will say a lot about us as a society».

Roman Shaykhutdinov,
Republic of Tatarstan
Vice-Primier,
2 August 2018



«Tatarstan ordered articles in Wikipedia»

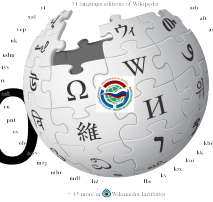
22 October 2020

[https://w.wiki/iA\\$](https://w.wiki/iA$)

News on «Wiki-Smart Tatarstan» project

<https://w.wiki/36zm>





FAEA of Russia Conference 2020



Викимедиа жәмгыятең татар телле катнашучылары төркеме

WIKIMEDIA RU

ФАДН России

Cooperation of Russia's Wiki-volunteers with the institutions of the Republic of Tatarstan

«Language policy: practices from across Russia»
 Online dialogue forum
 Federal Agency for Ethnic Affairs (FADN), 18.12.2020

Farhad Fatkullin, materials - w.wiki/qT8

Distributed under [Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) International free license pursuant to Art.1286 of the Russian Federation Civil Code

Russian Multilingual Wikinews

[https://w.wiki/3U\\$y](https://w.wiki/3U$y)



Russia & Tatarstan Civic Chamber Ethno-Linguistic Diversity Conference



Mission: To assure flourishing of languages and preservation of cultural heritage in the digital citizenship era.

Collaboration between Russia's Wikimedians and institutions of the Republic of Tatarstan.

Kazan, 25.02.2021, Farhad Fatkullin

Materials on the Internet: slides <https://w.wiki/372s> / theses <https://w.wiki/36Bk>

*

«Teaching, learning and preserving mother tongues» session

*

«Preserving and supporting ethnocultural and linguistic diversity — a key factor in strengthening Russia's unity» conference

*

Joint hearing of the Russian Federation Civic Chamber's Commission on harmonization of interethnic and interreligious relations, Russian Federation Civic Chamber's Commission on issues of cultural development and preservation of spiritual heritage and the Republic of Tatarstan Civic Chamber

Distributed under **Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International** free license pursuant to Art.1286 of the Russian Federation Civil Code



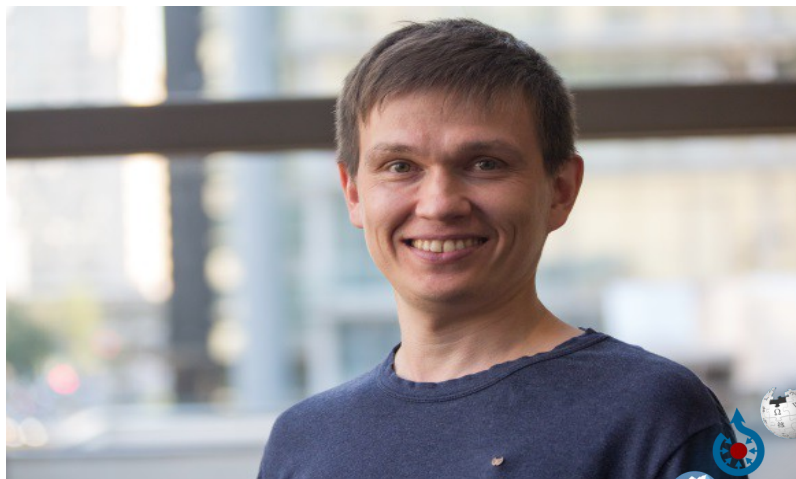
Tatar Grandpas greeting Bashkir WikiGrannies



*«We all hope that achievements of our youth will make us proud.»
Republic of Tatarstan State Councillor Mintimer Shaimiev, 1 October 2018*



My Wiki-biases



Farhad Fatkullin
User:frhdkazan
Wikimedia Russia
Wikimedia Languages of Russia
Tatar Wikimedians (WUG TAT)
Turkic Wikimedians (WUG TRK)
TatarWP admin
Republic of Tatarstan Presidential
Commission for the Preservation and
Strengthening of Tatar language use

